

பருவரலும் பைதலும் காணான்கொல் காமன்  
ஒருவர்கண் நின்றொழுகு வான்.

குறள் #1197

#KalviApp

1. ( காதலர் இருவரிடத்திலும் ஒத்திருக்காமல்) ஒருவரிடத்தில் மட்டும் காமன்  
நின்று இயங்குவதால், என்னுடைய துன்பத்தையும் வருத்தத்தையும்  
அறியானோ?

2. ஆண், பெண் இருவரிடமும் இருந்து செயல் ஆற்றாமல் ஒருவரிடம்  
மட்டுமே போரிடும் காமன், இன்னொருவரின் மேனி நிற வேறுபாட்டால்  
வரும் துன்பத்தையும் வருத்தத்தையும் அறிய மாட்டானோ?

**Would not cupid who abides and contends in one party (only) witness the  
pain and sorrow (in that party)?**

1. மு.வரதராசனார் 2. சாலமன் பாப்பையா